**CORRECTED TRANSLATION Întrucât:**

a) obiectivul urmărit de inițiativă este limitat la domeniile de competență ale Uniunii Europene, dintre care avortul un face parte, și nu se priveste domeniile de competență ale statelor membre;

b) Articolul. 2 din Tratatul UE indică drept fundament al Uniunii Europene "respectul pentru demnitatea umană [...] egalitatea [...] a drepturilor omului", art. 1 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene afirmă "inviolabilitatea demnității umane" și art. 2 proclamă că "fiecare are dreptul la viață";

c) Uniunea ar trebui să se bazeze pe anumite criterii atunci când acționează în domenii care privesc viața umană de la începutul ei și aceste criterii ar trebui să fie de așa natură încât să nu excludă dreptul la viață al tuturor ființelor umane, cel puțin în conformitate cu principiul măsuri de precauțiune;

d) Recenta decize a Curții Europene de Justiție (Marea Cameră), din 18 octombrie 2011, în cazul Greenpeace împotriva Brüstle indică în mod clar fecundatia drept începutul vieții umane si, în numele demnității umane, exclude brevetabilitatea oricărei proceduri care implică sau presupune distrugerea unui embrion uman, deoarece califica in acelasi mod fiecare ovul uman fecundat sau caruia i-a fost indusa partenogeneza si se divide si creste;

e) în lumina principiului de coerență, acelasi principiu ar trebui să ghideze acțiunile UE în toate domeniile din competența sa care implica protecția embrioni umani;

f) aceste domenii sunt, printre altele, cele ale sănătății publice (art. 168 TFUE 6/ae), educației (articolele 6 / E 165 și 166 din TFUE), protecției proprietății intelectuale (articolul 118 din TFUE ) finanțarea cercetării (art. 4/3, 180 și 182 din TFUE) și cooperarii pentru dezvoltare (art. 4/4, 209 și 210 din TFUE);

g) în conformitate cu tratatele, la o propunere a Comisiei, UE trebuie să adopte programe multi-anuale în domeniul cercetării științifice și tehnologice (art. 182 TFUE) și cooperarea pentru dezvoltare (articolul 209 din TFUE);

h) Uniunea Europeană este o comunitate de valori, și, prin urmare, este necesar să se adopte norme juridice care să asigure ca, atunci când acestea acționează în limitele puterilor atribuite, sa nu acționeze pe baza a ceea ce, în mod clar, nu este o valoare comuna;

i) va fi exclus orice sprijin politic, precum și, a fortiori, finantarea din partea Uniunii pentru punerea în aplicare a acțiunilor care implică distrugerea embrionilor umani;

l) obiectivul initativei cetățenesti este de a obtine angajamentul UE în toate aceste domenii pentru a un permite și a nu finanta actiuni implică distrugerea embrionilor umani și de a asigura instrumente de control adecvat al utilizarii fondurilor acordatepentru a se asigura că nu sunt niciodată folosite pentru a distruge viața umană;

m) Acest principiu general ar să fie indicat indice în normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii Europene (articolul 322 TFUE);

Acte legislative sugerate spre citire:

**1:**

| |
|---|
| *Norme financiare aplicabile bugetului UE*: amendamentul la Regulamentul (CE, Euratom) nr 1605/2002 al Consiliul, din 25 iunie 2002 privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene |

TITLUL II

PRINCIPII DE FINANCIARE

(...)

**CAPITOLUL 9 (nouă)**

**Principiul coerenț ei**

**Articolul 31 (nou)**

**Nici un buget ar trebui să fie alocat pentru finanț area activităț ilor care distrug embrioni umani, sau care implica distrugerea lor.**

**2:**

| |
|---|
| *Finanț area cercetării*: amendament la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui program-cadru pentru cercetare și inovare (2014-2020) - Orizont 2020 - COM (2011) 809 editia finală |

Articolul 16

(Principiile etice)

1. (...)

2. (...)

3. Nu vor fi finanțate următoarele domenii de cercetare:

(A) activitățile de cercetare care vizează clonarea umană;

(B) activități de cercetare destinate modificării moștenirii genetice a ființelor umane, care ar putea face aceste modificări ereditare;

(C) activități de cercetare destinate creării de embrioni umani numai în scopuri de cercetare sau pentru achizițiile de celule stem, inclusiv prin intermediul unor nuclee de celule somatice.

**(D) activităț ile de cercetare care distrug embrioni umani, inclusiv a celor care vizează obț inerea de celule stem, precum și cercetarea care implică utilizarea de celule stem embrionare umane în etape de producț ie.**

4. (...)

5. (...)

**3:**

| |
|---|
| *Cooperarea pentru dezvoltare*: amendamentul la Regulamentul (CE) nr 1905/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006, de stabilire a unui instrument de finanțare a cooperării pentru dezvoltare |

Articolul 2

(Obiective)

1. (...)

2. (...)

3. (...)

4. (...)

**5. Asistenț a Uniunii în temeiul prezentului Regulament nu trebuie să fie utilizate pentru finanț area avortului, direct sau indirect, prin finanț area organizaț iilor care se angajează în sau de a promova avortul. Nici o referire făcută în prezentul Regulament la sănătatea reproductivă și sexuală, de îngrijire a sănătăț ii, a drepturilor, servicii, consumabile, educaț ie și informare, la Conferinț a Internaț ională pentru Populaț ie și Dezvoltare, principiile sale și programul său de "Acț iunea, Agendei de la Cairo și a Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului, în special ODM. 5 privind mortalitatea maternă și de sănătate, un poate fi interpretată ca oferind un temei juridic pentru utilizarea fondurilor UE pentru finanț area avortului în mod direct sau indirect.**

(Articolul 5 de mai sus)

(Articolul 6 de mai sus)